

De wet, de decreten en de ordonnantie tot instemming zullen tegelijkertijd in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd worden door de Centrale Secretarie van het Overlegcomité vermeld in artikel 31 van de gewone wet van 9 augustus 1980, op verzoek van de partij waarvan de wetgever als laatste zijn instemming heeft gegeven.

Brussel, 31 januari 2008, in originele exemplaren als er contracterende partijen zijn.

Voor de Federale Overheid :

De Eerste Minister,
G. VERHOFSTADT

De Federale Minister van Energie,
M. VERWILGHEN

De Federale Minister van Leefmilieu,
B. TOBBACK

Voor het Vlaamse Gewest :

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Y. LETERME

De Vlaamse minister van Economie, Ondernemen, Wetenschap, Innovatie en Buitenlandse Handel,
Mevr. F. MOERMAN

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur,
K. PEETERS

Voor het Waalse Gewest :

De Minister-President,
E. DI RUPO

De Waalse Minister van Economie, Tewerkstelling, Buitenlandse Handel en Patrimonium,
J.-C. MARCOURT

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN

Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
Ch. PICQUE

De Brusselse Minister van Leefmilieu en Energie,
Mevr. E. HUYTEBROECK

De Brusselse Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,
B. CEREXHE

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2008 — 944

[2008/200972]

14 MARS 2008. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant le Livre II du Code de l'Environnement contenant le Code de l'Eau

Le Gouvernement wallon,

Vu le Livre II du Code de l'Environnement contenant le Code de l'Eau, notamment ses articles D.218, R.279 et R.299;

Vu l'avis de la Commission consultative de l'eau du 24 janvier 2007;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article R.279, § 1^{er}, alinéa 2, du Livre II du Code de l'Environnement contenant le Code de l'Eau, le terme "agrée" est inséré entre les termes "individuelle" et ", et plus précisément".

Art. 2. A l'annexe XXXV de la partie réglementaire du Livre II du Code de l'Environnement contenant le Code de l'Eau, dans la colonne libellée "Concentration", le chiffre 60 est remplacé par le chiffre 40 en ce qui concerne le total des matières en suspension.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2009.

Art. 4. Le Ministre qui a la Politique de l'Eau dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 14 mars 2008.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,
B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2008 — 944

[2008/200972]

**14. MÄRZ 2008 — Erlass der Wallonischen Regierung
zur Abänderung des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet, insbesondere der Artikel D.218, R.279 und R.299;

Aufgrund des Gutachtens des Beratungsausschusses für Wasser vom 24. Januar 2007;

Auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel R. 279 § 1 Absatz 2 des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet, werden die Wörter "mit einem individuellen Klärsystem" durch "mit einem anerkannten, individuellen Klärsystem" ersetzt.

Art. 2 - In der Anlage XXXV des verordnungsrechtlichen Teils des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet, wird in der Spalte "Konzentration" die Zahl 60 durch die Zahl 40 ersetzt, was die gesamten Schwebstoffe betrifft.

Art. 3 - Der vorliegende Erlass tritt am 1. Januar 2009 in Kraft.

Art. 4 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Wasserpolitik gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 14. März 2008

Der Minister-Präsident,
R. DEMOTTE

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
B. LUTGEN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2008 — 944

[2008/200972]

**14 MAART 2008. — Besluit van de Waalse Regering
tot wijziging van Boek II van het Leefmilieuwetboek dat het Waterwetboek inhoudt**

De Waalse Regering,

Gelet op Boek II van het Milieuwetboek, dat het Waterwetboek inhoudt, inzonderheid op de artikelen D.218, R.279 en R.299;

Gelet op het advies van de "Commission consultative de l'eau" (Commissie van advies voor water) van 24 januari 2007;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel R.279, § 1, tweede lid van Boek II van het Milieuwetboek, dat het Waterwetboek inhoudt, wordt het woord "erkend" ingevoegd vóór de woorden "individueel zuiveringssysteem".

Art. 2. In bijlage XXXV bij het regelgevend deel van Boek II van het Milieuwetboek, dat het Waterwetboek inhoudt, wordt in kolom "Contentratie" het cijfer 60 vervangen door het cijfer 40 wat betreft het totaal van de zwevende stoffen.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2009.

Art. 4. De Minister tot wiens bevoegdheden het Waterbeleid behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 14 maart 2008.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN